LEHIAREN EUSKAL AGINTARITZA
AUTORIDAD VASCA DE LA COMPETENCIA

1. Antolakuntza eta jarduera

Lehiaren Euskal Agintzaritza Euskal Autonomia Erkidegoko administrazioko erakunde autonomoa da, Ogasun eta Finantza Sailari atxikita dago, eta otsailaren 2ko 1/2012 Legeak sortu zuen. Benetan funtzionatzen 212ko uztailaren 17an hasi zen, 2012ko uztailaren 17ko 139/2012 Dekretuak onetsiz.

Oinarrizko helburua merkatuko lehia askearen eta gardentasunaren baldintzak sustatu, bermatu eta hobetzea da, Euskal Autonomia Erkidegoan egiten diren jarduera ekonomikoei dagokienez.

Diru-sarreren iturri nagusia EAEko Administrazio Orokorrak emandako transferentziak dira.

Agintaritza-organoak lehendakaria, Lehiaren Euskal Kontseilua, Ikerketa Zuzendaritza eta Idazkaritza Nagusia dira.

Erakunde autonomoaren kontabilitatearen kudeaketa Kontrol Ekonomikoko Bulegoak egiten du, Euskal Autonomia Erkidegoko Ekonomia Kontrolari eta Kontabilitateari buruzko Legearen 12.1 artikulua aplikatuz.

Langileen batez besteko kopurua 12 pertsonakoa izan da 2014an.

1. Organización y actividad

La Autoridad Vasca de la Competencia es un organismo autónomo administrativo de la Comunidad Autónoma de Euskadi, adscrito al Departamento de Hacienda y Finanzas y creado por la Ley 1/2012, de 2 de febrero. Su puesta en funcionamiento efectiva se produce el 17 de julio de 2012, con la aprobación del Decreto 139/2012, de 17 de julio de 2012.

Su fin es promover, garantizar y mejorar las condiciones de libre competencia y transparencia en el mercado, respecto de las actividades económicas que se ejerzan en el ámbito territorial de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

La principal fuente de ingresos son las transferencias recibidas de la Administración General de la CAE.

Los órganos de gobierno son el presidente o presidenta, el Consejo Vasco de la Competencia, la Dirección de Investigación y la Secretaría General.

La gestión de la contabilidad del organismo autónomo se lleva a cabo por la Oficina de Control Económico, en aplicación del artículo 12.1. de la Ley de Control Económico y Contabilidad de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

El número medio de empleados durante 2014 ha sido de 12.

2. Kontuak aurkezteko oinarriak

2014ko ekitaldiko urteko kontuak Euskal Autonomia Erkidegoaren Kontabilitate Publikoko Planean ezartzen diren arauei jarraituz aurkezten dira. Plan hori Ekonomia eta Ogasuneko sailburuaren 2012ko ekainaren 25eko Aginduaren bidez onartu zen.

Aipatutako kontuak, hain zuzen ere, balantzea, ondarearen emaitza ekonomikoaren kontua, ondare garbiaren aldaketen egoera-orria eta diru-fluxuen egoera-orria, osatzen dituzten dokumentuetan biltzen diren zenbakiak eurotan adierazita daude.

Urteko kontu horiek, hainbat aldagairekin konparazioak egite aldera (balantzeko partida bakoitza, ondarearen emaitza ekonomikoaren kontua, ondare garbiaren aldaketen egoera-orria eta diru-fluxuen egoera-orria), 2014ko ekitaldiko zenbakiez gain, aurreko ekitaldiari dagozkion zenbakiak ere aurkezten dituzte.

2. Bases de presentación de las cuentas

Las cuentas anuales del ejercicio 2014 se presentan de acuerdo con las normas establecidas en el Plan de Contabilidad Pública de la Comunidad Autónoma de Euskadi, aprobado por Orden de 25 de junio de 2012, del Consejero de Economía y Hacienda.

Las cifras contenidas en los documentos que componen las citadas cuentas, el balance, la cuenta del resultado económico patrimonial, el estado de cambios en el patrimonio neto y el estado de flujos de efectivo, están expresadas en euros.

Dichas cuentas anuales presentan a efectos comparativos, con cada una de las partidas del balance, de la cuenta del resultado económico patrimonial, del estado de cambios en el patrimonio neto y del estado de flujos de efectivo, además de las cifras del ejercicio 2014, las correspondientes al ejercicio anterior.

LEHIAREN EUSKAL AGINTARITZA
AUTORIDAD VASCA DE LA COMPETENCIA

3. Aintzatespen- eta balioespen-arauak

Honako kontabilitate-irizpide hauek aplikatu dira:

a) Ibilgetu materiala: Ibilgetu materialaren eskuratzeak erositako prezioan kontabilizatzen dira, eta linealki amortizatzen dira ondasunen balio-bizitzaren arabera.

b) Diru-sarrerak eta gastuak: Diru-sarrerak eta gastuak sortzen diren ekitaldian aitortzen dira kontabilitatean, eta ez kobratzen edo ordaintzen direnean.

c) Jasotako transferentziak eta diru-laguntzak: Jasotako transferentziak eta diru-laguntzak diru-sarrera gisa erregistratzen dira, jasotzeko eskubidea sortzen den ekitaldian.

3. Normas de reconocimiento y valoración

Se han aplicado los siguientes criterios contables:

a) Inmovilizado material: Las adquisiciones de inmovilizado material se contabilizan al precio de adquisición y se amortizan linealmente en función de la vida útil de los bienes.

b) Ingresos y gastos: Los ingresos y los gastos se reconocen contablemente en el ejercicio en que se devengan y no cuando se produce su cobro o pago.

c) Transferencias y subvenciones recibidas: Las transferencias y subvenciones recibidas se registran como ingresos en el ejercicio en que surge el derecho a su percepción.

4. Ibilgetu materiala

Epigrafe honetako partidan ondorengo mugimenduak izan dira:

4. Inmovilizado material

Los movimientos de la partida incluida en este epígrafe han sido los siguientes:

Eurotan
En euros

KONTZEPTUA *CONCEPTO*	Eraikuntzak *Construcciones*	GUZTIRA *TOTAL*
KOSTUA ***COSTE***		
2014ko urtarrilaren 1eko saldoa ***Saldo al 1 de enero de 2014***	248.845	**248.845**
2014ko abenduaren 31ko saldoa ***Saldo al 31 de diciembre de 2014***	**248.845**	**248.845**
AMORTIZAZIOA ***AMORTIZACIÓN***		
2014ko urtarrilaren 1eko saldoa ***Saldo al 1 de enero de 2014***	6.856	**6.856**
Zuzkidurak *Dotaciones*	4.840	**4.840**
2014ko abenduaren 31ko saldoa ***Saldo al 31 de diciembre de 2014***	**11.696**	**11.696**
KONTABILITATE BALIO GARBIA ***VALOR NETO CONTABLE***		
2014ko urtarrilaren 1eko saldoa ***Saldo al 1 de enero de 2014***	**241.989**	**241.989**
2014ko abenduaren 31ko saldoa ***Saldo al 31 de diciembre de 2014***	**237.149**	**237.149**

Ibilgetu materialen eskuratzeak erositako prezioan kontabilizatzen dira eta honako ehunekoari jarraiki amortizatzen dira:

Eraikuntzak %1,94

Las adquisiciones de inmovilizaciones materiales se contabilizan al precio de adquisición y se amortizan en función del siguiente porcentaje:

Construcciones 1,94%

5. Aktibo finantzarioak

5. Activos financieros

Eurotan
En euros

KONTZEPTUA *CONCEPTO*	Epe laburreko aktibo finantzarioak *Activos financieros a c/p*
Taldeko erakundeetan egindako inbertsioak ***Inversiones en entidades del grupo***	**403.068**
EAEko Administrazio Orokorrarekiko kredituak *Créditos con la Administración General de la CAE*	403.068
GUZTIRA ***TOTAL***	**403.068**

"Administrazio Orokorrarekiko kredituak" kontuak Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrarekin duen saldo zorduna jasotzen du. Izan ere, Lehiaren Euskal Agintaritza erakunde autonomoaren ordainketak eta kobrantzak, Euskal Autonomia Erkidegoko Diruzaintza Nagusiaren bitartez egiten dira.

La cuenta "Créditos con la Administración General" recoge el saldo deudor con la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi como consecuencia de que la mayor parte de las operaciones de tesorería, pagos y cobros, de la Autoridad Vasca de la Competencia se realizan a través de la Tesorería General del País Vasco.

6. Transferentziak, diru-laguntzak eta beste diru-sarrera eta gastu batzuk

6. Transferencias, subvenciones y otros ingresos y gastos

Jasotako transferentziak eta diru-laguntzak.

Lehiaren Euskal Agintaritza erakunde autonomoak, 2014ko ekitaldian, EAEko Administrazio Orokorraen honako transferentzia hau jaso du bere aurrekontua finantzatzeko:

Transferencias y subvenciones recibidas.

El organismo autónomo Autoridad Vasca de la Competencia ha recibido en el ejercicio 2014 la siguiente transferencia de la Administración General de la CAE para la financiación de su presupuesto:

JASOTAKO TRANSFERENTZIAK ETA DIRU-LAGUNTZAK
TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES RECIBIDAS

Eurotan
En euros

KONTZEPTUA *CONCEPTO*	2014/12/31ko saldoak *Saldos a 31/12/2014*
Transferentzia arruntak *Transferencias corrientes*	1.148.000
GUZTIRA ***TOTAL***	**1.148.000**

LEHIAREN EUSKAL AGINTARITZA
AUTORIDAD VASCA DE LA COMPETENCIA

7. Aurrekontuz kanpoko eragiketak

7. Operaciones no presupuestarias

Honako hauek izan dira pasibo korrienteko “Ordaindu beharreko beste kontu batzuk” eta “Administrazio publikoak” epigrafeetako mugimenduak:

Los movimientos de los epígrafes “Otras cuentas a pagar” y “Administraciones públicas” del pasivo corriente han sido los siguientes:

AURREKONTUZ KANPOKO HARTZEKODUNAK
ACREEDORES NO PRESUPUESTARIOS

Eurotan
En euros

KONTZEPTUA *CONCEPTO*	2014/01/01eko saldoak *Saldos a 01/01/2014*	Aldiko aldea *Variación en el periodo*	2014/12/31ko saldoak *Saldos a 31/12/2014*
Hainbat hartzekodun ***Otros acreedores***	**117**	**1**	**118**
Ogasun Publikoa, hainbat kontzepturengatik hartzekodun ***Hacienda Pública, acreedora por diversos conceptos***	**38.179**	**(1.450)**	**36.728**
Egindado atxikipenengatik *Por retenciones practicadas*	38.179	(1.450)	36.728
Gizarte aurreikuspeneko erakundeak, hartzekodunak ***Organismos de previsión social, acreedores***	**31.577**	**2.370**	**33.947**
Gizarte Segurantza *Seguridad Social*	31.264	2.369	33.633
Mutualidades *Mutualitateak*	314	1	314
GUZTIRA ***TOTAL***	**69.873**	**920**	**70.793**

8. Aurrekontuari buruzko informazioa

8. Información presupuestaria

Aurrekontuari buruzko informazioa Aurrekontuen Likidazioan dago zehaztuta.

Jarraian zehaztu da gestio-eragiketengatiko zordunen saldoa:

La información presupuestaria se encuentra detallada en la Liquidación de los Presupuestos.

La composición del saldo de deudores por operaciones de gestión se detalla a continuación:

AITORTUTAKO ESKUBIDEENGATIKO ZORDUNAK
DEUDORES POR DERECHOS RECONOCIDOS

Eurotan
En euros

KONTZEPTUA *CONCEPTO*	2014ko ekitaldia *Ejercicio 2014*	2013ko ekitaldia *Ejercicio 2013*
Uneko ekitaldia *Ejercicio corriente*	89.007	89.001
GUZTIRA ***TOTAL***	**89.007**	**89.001**

Honako hau da aurreko ekitaldiko aitortutako eskubideengatiko zordunen eboluzioa ekitaldian zehar, eta abenduaren 31ko egoera, sorrera-urtea kontuan izanik:

La evolución durante el ejercicio de los deudores por derechos reconocidos del ejercicio anterior y su situación a 31 de diciembre, en función de su año de origen, es la siguiente:

Eurotan
En euros

Aurrekontua *Presupuesto*	Kobratzeko dauden eskubideak 2014-01-01ean *Derechos pendientes de cobro al 01-01-2014*	Ekitaldian izandako sarrerak *Cobros durante el ejercicio*	Kobratzeko dauden eskubideak 2014-12-31n *Derechos pendientes de cobro al 31-12-2014*
2013	89.001	1	89.000
GUZTIRA ***TOTAL***	**89.001**	**1**	**89.000**

Jarraian zehaztu da gestio-eragiketengatiko hartzekodunen saldoa:

La composición del saldo de acreedores por operaciones de gestión se detalla a continuación:

AITORTUTAKO OBLIGAZIOENGATIKO HARTZEKODUNAK
ACREEDORES POR OBLIGACIONES RECONOCIDAS

Eurotan
En euros

KONTZEPTUA ***CONCEPTO***	2014 ekitaldia *Ejercicio 2014*	2013eko ekitaldia *Ejercicio 2013*
Uneko ekitaldia *Ejercicio corriente*	79.518	68.537
GUZTIRA ***TOTAL***	**79.518**	**68.537**

Honako hau da aurreko ekitaldiko aitortutako obligazioengatiko hartzekodunen eboluzioa ekitaldian zehar, eta abenduaren 31ko egoera, sorrera-urtea kontuan izanik:

La evolución durante el ejercicio de los acreedores por obligaciones reconocidas del ejercicio anterior y su situación a 31 de diciembre, en función de su año de origen, es la siguiente:

Eurotan
En euros

Aurrekontua *Presupuesto*	Ordaintzeko dauden obligazioak 2014-01-01ean *Obligaciones pendientes de pago al 01-01-2014*	Ekitaldian izandako ordainketak *Pagos durante el ejercicio*	Ordaintzeko dauden obligazioak 2014-12-31n *Obligaciones pendientes de pago al 31-12-2014*
2013	68.537	68.537	--
GUZTIRA ***TOTAL***	**68.537**	**68.537**	**--**

9. Finantza-, ondare- eta aurrekontu-adierazleak

9. Indicadores financieros, patrimoniales y presupuestarios

a) Likidezia orokorra: Bertan islatzen da aktibo korrientea osatzen duten ondare-elementu guztiek zein neurritan estaltzen duten pasibo korrientea.

a) Liquidez general: Refleja en qué medida todos los elementos patrimoniales que componen el activo corriente cubren el pasivo corriente.

$$\frac{\text{Likidezia orokorra}}{\textit{Liquidez general}} = \frac{\text{Aktibo korrientea} \;/\; \textit{Activo corriente}}{\text{Pasibo korrientea} \;/\; \textit{Pasivo corriente}} = \frac{502.917}{150.311} = \mathbf{335\%}$$

b) Zorpetzea: Adierazten du pasibo galdagarri osoaren proportzioa (korrientea eta ez-korrientea), ondare garbia gehi pasibo osoarekiko.

b) Endeudamiento: Representa la relación entre la totalidad del pasivo exigible (corriente y no corriente) respecto al patrimonio neto más el pasivo total.

$$\frac{\text{Zorpetzea}}{\textit{Endeudamiento}} = \frac{\text{Pasibo korrientea + Pasibo ez-korrientea} \;/\; \textit{Pasivo corriente + Pasivo no corriente}}{\text{Ondare garbia eta pasiboa guztira} \;/\; \textit{Total patrimonio neto y pasivo}} = \frac{150.311}{740.066} = \mathbf{20{,}3\%}$$

c) Gastuen aurrekontuaren gauzatzea: Aurrekontu-obligazioak aintzatestea eragin duen ekitaldian onetsitako kredituen proportzioa islatzen du.

c) Ejecución del presupuesto de gastos: Refleja la proporción de los créditos aprobados en el ejercicio que ha dado lugar al reconocimiento de obligaciones presupuestarias.

$$\frac{\text{Gastuen aurrekontuaren gauzatzea}}{\textit{Ejecución del presupuesto de gastos}} = \frac{\text{Aitortutako obligazioak} \;/\; \textit{Obligaciones reconocidas}}{\text{Kredituak guztira} \;/\; \textit{Créditos totales}} = \frac{1.053.505}{1.158.000} = \mathbf{91\%}$$

d) Ordaintzeko batez besteko aldia: Faktura bat jaso eta ordaintzen den daten arteko batez besteko denbora islatzen du. Funtzionamendu-gastuen eta inbertsioen faktura-ordainketekin kalkulatzen da.

Ordaintzeko batez besteko aldia 50 egunekoa izan da 2014an.

d) Periodo medio de pago: Refleja el tiempo medio entre la fecha de recepción de una factura y la fecha de su pago. Se obtiene con los pagos de facturas de gastos de funcionamiento e inversiones.

El periodo medio de pago de 2014 asciende a 50 días.

e) Diru-sarreren aurrekontuaren gauzatzea: Aintzatetsitako eskubideek behin betiko diru-sarreren aurrekontuarekiko proportzioa islatzen du.

e) Ejecución del presupuesto de ingresos: Refleja la proporción de los derechos reconocidos sobre el presupuesto de ingresos definitivo.

$$\frac{\text{Sarreren aurrekontuaren gauzatzea}}{\textit{Ejecución del presupuesto de ingresos}} = \frac{\text{Aitortutako eskubideak} \;/\; \textit{Derechos reconocidos}}{\text{Behin betiko sarreren aurrekontua} \;/\; \textit{Presupuesto de ingresos definitivo}} = \frac{1.156.202}{1.158.000} = \mathbf{99{,}8\%}$$

LEHIAREN EUSKAL AGINTARITZA
AUTORIDAD VASCA DE LA COMPETENCIA

10. Ondarearen emaitza ekonomikoaren eta aurrekontu emaitzaren arteko berdinkatzea

10. Conciliación entre el resultado económico-patrimonial y el resultado presupuestario

Eurotan
En euros

2014 ekitaldiko emaitza garbia (aurrezkia) ***Resultado neto del ejercicio 2014 (ahorro)***		**97.857**
GEHI: Aurrekontu emaitzean jasotzen ez diren gastuak ***MAS: Gastos no incluidos en el resultado presupuestario***		**4.840**
Ibilgetuaren amortizazioetarako zuzkidurak *Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado*	4.840	
2014 ekitaldiko aurrekontu emaitza ***Resultado presupuestario del ejercicio 2014***		**102.697**